

# recimundo

Revista Científica Mundo de la Investigación y el Conocimiento

**DOI:** 10.26820/recimundo/8.(especial).octubre.2024.430-441

**URL:** <https://recimundo.com/index.php/es/article/view/2384>

**EDITORIAL:** Saberes del Conocimiento

**REVISTA:** RECIMUNDO

**ISSN:** 2588-073X

**TIPO DE INVESTIGACIÓN:** Artículo de revisión

**CÓDIGO UNESCO:** 5701.07 Lengua y Literatura

**PAGINAS:** 430-441



## Mediación lectora a partir de principios pragmáticos y literarios

Reading mediation based on pragmatic and literary principles

Mediação de leitura com base em princípios pragmáticos e literários

**Juan Carlos Araque Escalona<sup>1</sup>; Telmo Edwin Vaca Cerda<sup>2</sup>; Stephanie Michelle Quishpe Sánchez<sup>3</sup>**

**RECIBIDO:** 10/04/2024 **ACEPTADO:** 11/05/2024 **PUBLICADO:** 06/10/2024

1. Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión Pujilí, Ecuador; [juan.araque9454@utc.edu.ec](mailto:juan.araque9454@utc.edu.ec);  <https://orcid.org/0000-0002-2684-7889>
2. Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión Pujilí, Ecuador; [telmo.vaca@utc.edu.ec](mailto:telmo.vaca@utc.edu.ec);  <https://orcid.org/0009-0008-1551-2240>
3. Universidad Técnica de Cotopaxi Extensión Pujilí, Ecuador; [stephanie.quishpe2582@gmail.com](mailto:stephanie.quishpe2582@gmail.com);  <https://orcid.org/0009-0009-0367-3327>

### CORRESPONDENCIA

Juan Carlos Araque Escalona  
[juan.araque9454@utc.edu.ec](mailto:juan.araque9454@utc.edu.ec)

**Pujilí, Ecuador**

## RESUMEN

Ser un lector, selector y promotor de textos literarios representa un gran reto para los maestros hoy día en función del gran desapego que emerge en los contextos escolares y comunitarios hacia el arte de la lectura. Es por ello que urgen propuesta para desarrollar habilidades que le permitan a los beneficiarios directos la adquisición de destrezas de comprensión de la lectura literaria. En este caso particular se presenta una estrategia de lectura basada en cuentos breves con características pragmáticas y literarias. Por una parte, son cuentos previamente seleccionados por especialistas en Lengua y Literatura que garantizan una estética en la construcción del arte narrativo, por otra parte, dichos textos contienen propiedades pragmáticas que le permiten a los lectores apreciar una intención por parte del autor susceptibles de ser reorganizados mediante técnicas propias de la lógica argumentativa. Tal ordenamiento facilitará la comprensión no solo de la intención sino del andamiaje discursivo propio de creadores quienes buscan ocultar premisas lo cual convoca el trabajo denodado de lectores en tanto beneficiarios directos y maestros comprometidos con la mediación pedagógica. La presente investigación es una revisión documental con la realización de una propuesta didáctica.

**Palabras clave:** Cuento breve, Lectura, Literatura, Pragmática.

## ABSTRACT

Being a reader, selector and promoter of literary texts represents a great challenge for teachers today due to the great detachment that emerges in school and community contexts towards the art of reading. That is why there is an urgent need for proposals to develop skills that allow the direct beneficiaries to acquire skills in the comprehension of literary reading. In this particular case, a reading strategy based on short stories with pragmatic and literary characteristics is presented. On the one hand, they are stories previously selected by specialists in Language and Literature that guarantee an aesthetic in the construction of narrative art. On the other hand, these texts contain pragmatic properties that allow readers to appreciate an intention on the part of the author that can be reorganized through techniques of argumentative logic. Such an arrangement will facilitate the understanding not only of the intention but also of the discursive scaffolding of creators who seek to hide premises, which summons the tireless work of readers as direct beneficiaries and teachers committed to pedagogical mediation. This research is a documentary review with the realization of a didactic proposal.

**Keywords:** Short story, Reading, Literature, Pragmatics.

## RESUMO

Ser leitor, selecionador e promotor de textos literários representa hoje um grande desafio para os professores, tendo em conta o grande distanciamento que se verifica nos contextos escolares e comunitários em relação à arte de ler. É por isso que é urgente propor o desenvolvimento de competências que permitam aos beneficiários diretos adquirir capacidades de compreensão da leitura literária. Neste caso concreto, é apresentada uma estratégia de leitura baseada em contos com características pragmáticas e literárias. Por um lado, são contos previamente selecionados por especialistas em Língua e Literatura que garantem uma estética na construção da arte narrativa, por outro lado, estes textos contêm propriedades pragmáticas que permitem aos leitores apreciar uma intenção por parte do autor que pode ser reorganizada através de técnicas de lógica argumentativa. Tal ordenação facilitará a compreensão não só da intenção, mas também dos andaimes discursivos dos criadores que procuram ocultar premissas, o que exige um trabalho árduo dos leitores enquanto beneficiários diretos e dos professores empenhados na mediação pedagógica. A presente pesquisa é uma revisão documental com a realização de uma proposta didática.

**Palavras-chave:** Conto, Leitura, Literatura, Pragmática.

## Introducción

El texto en general es el producto de diversos procesos tanto cognitivos como metacognitivos, entre ellos pueden destacarse los principios de cohesión, coherencia, intencionalidad y aceptabilidad. En este caso en particular se hará énfasis en los dos últimos elementos de orden pragmático, de allí que se hayan escogido textos literarios breves para así poder demostrar tales aspectos dentro de una cultura estética narrativa. Después de todo, se trata de un abordaje pedagógico y hermenéutico que intenta granjearse lectores en las comunidades en las que se realizan Prácticas de Servicio Comunitario (PSC) desde la Universidad Técnica de Cotopaxi, específicamente la Carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura como parte de la Extensión Pujilí en la que se encuentran otras carreras como Educación Básica, Educación Inicial, Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros (PINE) y Pedagogía de las Ciencias Experimentales.

Hoy día ha dejado de ser un secreto el hecho de que la lectura no es del entero interés de la mayoría de las personas, ciertamente se lee mucho, pero aquello que se lee no es de carácter estético y literario. A propósito de lo literario, muchos han pensado que lo reglamentario es lo que aparecen en los textos literarios escolares, a más de eso es necesario contar con promotores de lectura capaces de indagar más allá del canon previamente establecido, justo a partir de ello Mendoza (2023), asegura que “los lectores la mayoría de las veces no se inician con los textos que están en los programas escolares” (p. 15), sino que extraña y paradójicamente la pasión por la lectura viene dada por aquellas recomendaciones mediadas por la diferencia, es decir, por aquello que el docente en calidad de investigador y hasta curioso lleva al aula y en el caso de vinculación a las comunidades donde se llevan a cabo procesos de formación pedagógica. Pero tan importante al hecho de despertar en las personas o beneficiarios directos una

pasión por la lectura es aquello relacionado con los niveles pragmáticos de la lectura, ello atiende a la siguiente interrogante ¿Para qué me sirve en el día a día lo que leo? y que acá se intentará responder.

La lectura literaria para el beneficiario directo quien tal vez no haya leído resultará una gran oportunidad para descubrir aquello que con palabras y artilugios retóricos conlleva al pensamiento crítico. En la vida cotidiana existen transmisores cuya magnitud llevan a una persona hacia un punto determinado y eso le permite llegar a una direccionalidad que además de ser representable resulta el espacio de encuentro con sentidos innovadores, es por ello que tomamos las palabras de Petit (2021), quien ve en la lectura ese “vector del deseo entre lo cerrado y lo abierto, el interior y el exterior” (p. 11), entendiendo al libro y su lectura estética como ese portador vertiginoso y afanado en el que se liberan las ansias ontológicas por experimentar aquello desconocido hasta ese momento. En consecuencia, la lectura abrirá aquello cerrado hasta llegar ese mediador que irrumpe impetuosa y bruscamente develando con palabras aquello que lo sensibilizará.

La lectura literaria es la más idónea para conocer estéticamente el mundo, al abrirse las puertas del ser inmediatamente lo hará simpatizante de las más sinceras y nobles emociones, pero también de aquellos sentimientos adversos producto de la más inimaginable hostilidad humana. La literatura hace que los lectores redescubran ese mundo insospechado, es reveladora al expresar los malestares históricos de una humanidad compleja, ante ello consideramos las palabras de Berardinelli (2016), quien alude a lo literario como “un vicio que todavía la sociedad no censura” (p. 21), y es por el hecho de que históricamente la obra literaria ha marcado una pauta a la hora de generar el pensamiento creativo, diverso y propositivo. Con profundo énfasis diremos que todavía no dictan sentencia contra lo literario debido a dos razones tremendamen-

te sólidas, por una parte, por el hecho de producir fruición al rojo vivo en el receptor y por la otra a sabiendas de que es la tradición literaria una de las que más ha aportado al incremento del pensamiento crítico.

Este tipo de trabajo es una búsqueda que sueña encontrarse con lectores afanados por aprender lo que el arte y la literatura guarda en su seno. Además de ello, buscar prender las alarmas acerca de la pobreza intelectual en que se encuentra buena parte de la sociedad actual reflejándose en las palabras de Cadenas (2004), quien ve en el olvidado arte de leer “una inopia irreversible” (p. 10), cuya causa son algunos medios de comunicación y en la actualidad la manera inadecuada en que se usan los dispositivos electrónicos. Después de todo, leer lleva a preservar lo clásico, a conservar de manera sagrada la lengua en su doble articulación tanto hablada como escrita; en tal caso, se trata de fortalecer más la lengua lejos de menoscabarla debido a su uso indebido o al poco interés del hablante para enriquecerla.

La buena y acertada literatura, además de enriquecer ontológica y epistemológicamente al sujeto lo calman de las preocupaciones cotidianas, la lectura con direccionalidad sensible aclara el sentido de la vida para quien lee. La vida, como bien podemos resaltar es el más grande misterio cuya infinidad de enigmas están por descifrar; es allí donde la lúdica literaria ayuda al lector a remover las capas que le impiden descubrir el sentido de esa extraña vida que muchos llevan a cuestas, es por ello que despejar dudas e incertidumbre de la vida significa explorar más en la lectura, no en vano Kovač (2020), basa uno de sus principios en el hecho de que “si sabes leer bien ves y oyes más cosas” (p. 23). Es más, debe tomarse en cuenta cuando el autor esloveno utiliza el término bien pues partiendo de su opuesto quien lea mal dejará de observar, contemplar y sentir aquello que los libros guardan para todos quienes se vean seducidos a ingresar a su mágico mundo de misterios.

Lo literario conducente a resolver los grandes misterios de la vida debe estar vestido de lo retórico y estilístico lingüístico, al promocionarse un texto literario en el aula es porque se asume desde el arte verbal. El productor de literatura ha construido un discurso con estrategias que dan cuenta de una exploración dentro del infinito mundo del discurso artístico pues su versatilidad es la consecuencia de una navegación exitosa en el lenguaje relacional “con un propósito y unos objetivos diferentes a las comunicaciones verbales habituales” (Jakobson, 1974, p. 127), debido a que el discurso estilizado de la literatura provoca o causa efectos ontológicos en base a lo verbal concomitante a lo poético. En ese caso, el discurso estilizado abandona el terreno de lo habitual o casual para posicionarse en lo intensamente causal, ello en función de la intención específica del autor o creador de la obra quien, lejos de apegarse a una norma comunicativa y gramatical ha tomado la firme decisión de surcar los intersticios clandestinos de un discurso creativo, propositivo y hasta mágico.

Al tenor de lo antes reflexionado, el trabajo estético y literario en tanto lectura artística es una labor intelectual, por ello diremos que el maestro es el primer promotor de las ideas en la sociedad actual. El maestro de Lengua y Literatura será por excelencia aquel quien oponiéndose a lo rigurosamente moralizante o políticamente correcto hará debatir las distintas verdades en que se sumergirán los lectores, Chomsky (1969), llamará a este principio de lucha una responsabilidad por parte de todos los intelectuales depurados de sesgos dogmáticos conducentes a ideologías dañinas; en pro de ello el lingüista y filósofo estadounidense dirá que es el maestro intelectual el que “tendrá la posibilidad de mostrar ampliamente los grandes engaños de sistemas y sobre todo de los gobiernos despóticos” (p. 20). De hecho, será el maestro quien valiéndose de lo subyacente arrancará del saber y el conocimiento literario aquello vital y ne-

cesario para pensar de manera diferente, como bien se sabe la cultura dogmática en muchos episodios históricos se ha encargado de prohibir autores y lecturas reveladoras cargadas de grandes verdades.

La literatura vista desde los cuentos breves debe manifestarse algunas veces desde lo cotidiano y otras no tanto pero siempre tratando de estimular la parte más sensible del lector al punto de llevarlo a sentir de manera vertiginosa por medio de la palabra. Este accionar de la palabra entendida como contar es necesario entenderlo como eso que Big-nami (1978), califica como “suceder imaginario” (p. 10), que es producto de la ingeniería creativa de un autor que ha sido capaz de hacer suspender la lengua mediante estrategias discursivas retóricas. Más adelante se reflexionará la idea de imaginar literaria y artísticamente; lo expresado por el intelectual argentino hace pensar que ese suceder más allá de lo denotativo conduce al pensar, a esa posibilidad que solo es posible desde lógicas borrosas, lógicas que son difíciles de asimilar en el transcurrir de lo real que siempre da pie a lo histórico, de allí que lo literario se plantee más desde lo hiperrealista y menos desde el suceder real.

Trabajar la literatura con efectos estéticos en la actualidad no es una tarea fácil ya que el evidente desgaste de discursos retóricos clásicos ha hecho que los intereses de los nuevos lectores migren a otros discursos que en algunos casos no son escritos, nos referimos al reino de la imagen y con ello a todo referido a la cultura digital. Al menos en el escenario educativo se viven dos realidades que a la larga resultan dos caras de una misma moneda, por una parte aflora un desinterés por la lectura literaria cuya única inversión es el esfuerzo cognitivo y por la otra el desapego hacia las ciencias puras cuya rigurosidad sí amerita unos pasos a nivel de la científicidad del método, ante ello Sartre (2003), destacará “la gratuidad del arte por el arte” (p. 10) para diferenciar notoriamente el desapego hacia lo literario debido a que cotidianamente hay

múltiples formas para acercarse al arte lo cual no siempre va a suceder con las ciencias puras que en la mayoría de los casos se debe al laboratorio y a lo estrictamente experimental. En todo caso, lo experimental literario viene dado por una praxis que generalmente no es conducente a verdades absolutas debido a las múltiples miradas que acechan al texto por medio de los lectores que han aprendido a diferenciar unos discursos cotidianos o estandarizados de otros más proclives a lo sensorial.

Leer desde ese punto de vistas sensorial es imaginar y en función de ello se puedan manejar importantes principios de comprensión y análisis tanto inductivo como deductivo a los fines de producir ideas y pensamiento que puedan evidenciar la capacidad y la creatividad propositiva del lector. En función de ello es necesario resaltar lo negativo que surge en la promoción de la lectura si quien funge de mediador no explica o por lo menos va dando pistas textuales que posibiliten la interpretación textual lo cual llevaría a “caer en el error de exigir una competencia comprensiva muy elevada que quizá el aprendiz no tenga” (Cassany et al., 2003, p. 374), ya que toda mediación pedagógica se da como parte de acuerdos, por una parte el alumno, aprendiz o beneficiario directo se compromete a trabajar pero eso sí, con la participación activa y colaborativa de un especialista capaz de explicar procesos que concilien e imbriquen al lector con una obra literaria. Lo anterior conlleva una reflexión y es la idea de un equilibrio vital entre la responsabilidad de quien lee y el compromiso de quien promueve la lectura literaria, ninguno es mayor o menor, ambos se complementan, nutren y producen por igual a los fines de formar personas con pensamiento crítico y diverso para un mundo plural y divergente.

Ahora bien, a través de este texto se reflexionará la importancia de leer cuentos breves y cómo a través de ellos se facilitará la promoción de la lectura sin que ello resulte tedioso para los beneficiarios directos que es

el término que se manejará por estar este trabajo centrado en procesos propios de las Prácticas de Servicio Comunitario (PSC). Ante ello, será necesario especificar varios aspectos relevantes en torno al cuento y cómo ello facilitará los procesos de apego a la lectura por parte de los futuros lectores y que hoy recién comienza a leer de manera más estética, hermenéutica y pedagógica. En definitiva, este texto enunciará razones que contribuyan a la edificación de una sociedad con ciudadanos críticos, creativos y propositivos, necesarios y urgentes para el progreso de un Ecuador y una América Latina sumergida en procesos educativos, políticos y éticos bastante complejos y arduos debido al descuido de la formación basada en lectura crítica y literaria.

En ese sentido, esta reflexión contribuirá a mejorar procesos de comprensión textual, ello en función de plantear didácticas con claras utilidades en los contextos escolares. Tales didácticas serán diferentes y novedosas ya que sus bases hermenéuticas y literarias permitirán asumir el cuento desde lo complejo, ameritando este tipo de lectura dedicación y esfuerzo en virtud de su condensación y precisión. Al menos el cuento breve reúne algunas características cruciales y una de ellas es su capacidad de síntesis, en función de ello solicitará al lector un esfuerzo mayor al de otras formas narrativas, tal es el caso del cuento clásico o las novelas que se posibilitan mayores descripciones lo cual la hace más explicativa, no siendo así el cuento que en función de su brevedad se apela más al discurso proclive a lo intuitivo lo que amerita destrezas inferenciales. Un cuento breve como los que se analizarán más adelante, quedaría alejado de las formas más ingenuas que muchas veces promueven los sistemas educativos amparándose en la falacia de lo política y éticamente correcto, justo a partir de ello Cortázar (1971), plantea el cuento y sus distintas formas como “un caracol del lenguaje” (p. 404), pues al buscar una explicación de los subgéneros cuentísticos los espe-

cialistas y lectores se pierden en un espiral infinito, misterioso, mística y hasta mágico. La metáfora del caracol antes abordada también lleva a pensar que mientras más breve sea el cuento más están expuestos los lectores a generar interpretaciones. Decir en todo caso que el cuento permanezca anclado a normativas o estructuras sería colocarle una etiqueta y no es la meta acá, más bien sería el puente necesario para que los lectores iniciados vean brotar las ideas creativas producto del acto estético de leer.

El cuento breve contemporáneo a través de escritores ingeniosos ha logrado que la misma ciencia dude ya que algunos planteamientos literarios conllevan crisis directas en el plano de lo real. La literatura en general mueve al lector a imaginar, pero el cuento pareciera promover esta antigua capacidad o destreza en el ser pensante, de hecho, el acto literario busca que el lector perciba la narración con todos los sentidos, concentrando así sus fuerzas psíquicas lo cual aumentará lo que Lapoujade (1988), denomina “recordar, pensar, sentir y desear para poder imaginar” (p. 18). Siendo así, la imaginación estará siempre mediada por un afán pragmático pues serán los intereses personales los que finalmente lleven a un sujeto a encontrarse gustosamente con la lectura de corte estética y literaria, es decir, imaginar los planteamientos literarios requieren el trabajo psíquico para pasar a un plano superior de tipo intuitivo.

Antes se había hablado de lo políticamente correcto que en generalmente es la bandera curricular de los sistemas educativos, para contrarrestar ello los cuentos resultan perfectos pues su carácter disidente del hacer literario habitual hará que los beneficiarios directos pongan en marcha mecanismos de comprensión e interpretación diferenciados de aquellos propuestos por el Estado. Los cuentos breves con marcadas diferencias de los clásicos muchas veces son rechazados por tocar temas tabúes; pero ellos también son parte de la cultura y tal como lo manifiesta Segovia (1989), los poderes del

Estado buscarán vías para “clausurarla por su diversidad misma” (p. 8), como si este tipo de hacer cultural no llevara la marca o la impronta de lo enteramente humano. Lamentablemente los autores y obras canónicas no siempre arrojan los resultados esperados, de allí la idea de un currículo oculto que le permita a los mediadores mostrar otras formas literarias y otras maneras de tratar los temas que históricamente le han permitido a los autores crear sus obras para ese público deseoso de sentir cada palabra y cada frase de manera contundente.

A juicio de quienes se manifiestan acá, la sensibilidad literaria es la consecuencia de la intencionalidad del autor quien logra conjugar ideas para que los lectores sientan incluso lo que al autor muchas veces se le escapa de sus manos. El cuento breve tiene una característica y es que, aunque el lector quiera adelantarse a entenderlo deberá esperar su final de súbito, de allí que deba “controlar las anticipaciones mediante la conciencia metódica” (Gadamer, 1976, p. 336), a sabiendas de que la raíz de la conciencia metódica es la medida de todo aquello que el ser del lenguaje y la experiencia previa del lector le impulsan a actuar sin llegar a una comprensión segura de los hechos literarios. En suma, se trata de estar alejado del pensamiento apresurado, muchas veces la intención del autor juega con el lector a que se adelante lo cual obstaculiza la comprensión desde la obra misma.

De igual manera el cuento breve lleva al lector sin prisa a que valore lo que se dice con palabras, pero de igual forma a que infiera aquello que más allá de la sonoridad estruendosa de palabras que lejos de aclarar un sentido lo contamina imprudentemente. Desde esa perspectiva, lo que se construye con lenguaje muchas veces se hace endeble o susceptible de comprender sujetando al lector a niveles de comprensión errónea, ello debido al exagerado uso de conceptismos innecesarios, en función de ello Ramírez Rave (2016), se afianza fielmente al hecho de que explicar con demasía “es

despojar a la obra literaria del misterio que cada una entraña” (p. 149). De todo ello se deduce que una de las mejores estrategias de promoción de lectura será el cuento breve contemporáneo cuyos creadores se cuidan de discursos o frases descontroladas cuyo uso le resta funciones críticas, valorativas y creativas a la obra de arte en tanto narración breve; después de todo, explicar o describir de más es restarle brillo al texto que ya no sería literario ni estético.

### **La pragmática del texto literario breve:**

Todo texto literario llega a ser aceptado por un público receptor debido a algunas características que los lingüistas textuales han denominado como cohesión, coherencia, intencionalidad y aceptabilidad. Ya en un trabajo anterior se divulgaron los niveles de cohesión y coherencia aplicados a la narrativa breve, ahora se referenciarán la intencionalidad del cuento breve y su nivel de aceptabilidad. La noción de cohesión y coherencia pertenecen al texto en sí, contrario a ello la intencionalidad es un principio que imbrica a quien produce el texto, pero también a quienes receptan la producción textual literaria.

Digamos que toda secuencia oracional, fraseológica o discursiva conlleva un nivel pragmático cuyo fin es persuadir a los receptores que en este caso son los lectores. Para Beaugrande y Dressler (1997), “la intencionalidad se refiere a la actitud del productor textual” (p. 40), con el único objetivo de transmitir ideas o formas que no están descritas con palabras, de allí que lo pragmático lleve propósitos hermenéuticos y reflexivos, después de todo se trata de mover o movilizar al lector desde lo extremadamente confortable a lo sorprendentemente dificultoso que resulta ser el pensamiento literario. Entre el discurso habitual y el discurso construido literariamente hay una marcada diferencia permeada por lo pragmático y es el hecho de que las conversaciones cotidianas están en constante dependencia de la flexibilidad que los hablantes invierten, no siempre las ideas transmitidas son cohesivas y coheren-

tes, no obstante y valiéndonos una tipo de paciencia comunicativa logramos advertir el mensaje; contrario a ello el discurso literario debe estar finamente tejido para que la intención del autor se cumpla y la relación entre lector y texto, lejos de desconfigurarse se acople de manera armoniosa según sean los horizontes de mundo tanto del productor como del receptor.

Lo pragmático literario tiene su asunción en la forma en que el lector recibe o admite la obra, si se cumple la intención del creador es porque no hubo ninguna interferencia u oposición para que el objetivo literario se cumpla a cabalidad. Lo pragmático textual es algo reglamentario que conlleva otra ley fundamental a nivel de la lectura y que Beaugrande y Dressler (1997), llamarán “aceptabilidad la cual se refiere a la actitud del receptor” (p. 41), entendiendo tal criterio como aquel donde el lector ha descubierto algo notable que le motiva a secundar lo expresado en el texto y así generar interpretaciones en el espiral infinito de lo dialógico. En función de lo antes dicho, los lectores al aceptar la obra la convierten en productora de sentidos lo cual la hace deseable ante un lector apetente y competente corroborando la comunicación literaria y estética expresada por el creador.

Lo propuesto en materia pragmática por Beaugrande y Dressler (1997), coincide con otra perspectiva planteada por Zavala (2013), quien parte de un modelo ternario que a la postre resultará de corte semiótico basado en la teoría de Charles Sanders Peirce. Zavala (2013), proyectará tres estrategias argumentativas para abordar el cuento, referidas específicamente a la deducción, inducción y abducción y que denominará “normativa, casuística y conjetural” (p. 12), como parte del proceso que tanto autores como lectores ponen en práctica a la hora de producir e interpretar. Téngase en cuenta que estas estrategias permitirán la clasificación de los cuentos a sabiendas de que lo deductivo está implicado con lo normativo, lo inductivo con lo casuístico y la abducción con las conjeturas.

La primera estrategia pragmática es la normativa y plantea la posibilidad de reconocer el cuento desde conceptos reglamentarios, es decir, partir desde una premisa fuerte que hace las veces de ley e incluso como axioma. La segunda estrategia pragmática es la casuística en constante imbricación con la inducción argumentativa y se genera a partir de los elementos narrados en el cuento y que llevarán a los lectores a sus propias conclusiones las cuales dependerán de los horizontes de sentido y experiencias previas de los lectores. Finalmente, lo conjetural se enlaza a la abducción para conjugar las más vitales posibilidades de pensamiento diverso, en esta estrategia se parte de conclusiones seguras las cuales harán emerger inferencias e interpretaciones según sean las experiencias personales del lector y el contacto o cercanía que tenga la persona con las normas y las tradiciones del lenguaje con el cual fue escrito el cuento; esto último está referido a las estrategias retóricas y discursivas presentes en la narración.

En el caso de los cuentos breves emerge una característica propia de ellos y es su principio de corta extensión, en todo caso, debe señalarse que un cuento breve puede ser unas dos o tres páginas y hasta un poco más si el criterio de quien lo valora así lo permite. Zavala (2013), alude a tal principio como su “naturaleza formal” (p. 13), llevándonos a introducir narraciones con propiedades extremadamente breves a los fines de causar más trabajo en el lector ya que mientras más carente de palabras esté el cuento ameritará mayores esfuerzos por parte del lector para su justo reconocimiento e interpretación lo cual posibilitará nuevas lecturas e ideas renovadoras. Digamos que siendo el texto literario breve responderá inmediatamente a las condiciones estratégicas de este texto, que más allá de establecer debates nominativos a nivel de la cuentística busca afianzarse en ellos para la promoción de lectura atinente al pensamiento crítico.

## Metodología

Los cuentos que acá serán analizados deberán cumplir con unos principios importantes y que a continuación serán expuestos:

1. Brevedad: su extensión girará entre ¿? Y ¿? palabras, de allí que hablemos de número de palabras y no de extensión de páginas.
2. Final de súbito: las narraciones tendrán un final sorprendente lo cual impactará estéticamente al lector.
3. Los cuentos serán variados al punto de ser susceptibles de ser analizados de forma deductiva, inductiva y abductiva.
4. Abducción conjetural: este principio lleva al lector a producir interpretaciones motivadas por elementos interesantes en la narración y que se van convirtiendo en huellas mientras se da la lectura creativa, imaginativa y productiva.
5. Efecto performativo de la lectura: esta es una condición pragmática en la que una interpretación es consecuencia lógica de un discurso que más allá de lo descriptible es una acción que lleva al lector a trabajar su pensamiento valorando si el texto en lectura es una obra de arte literaria o no.
6. Brevedad engañosa: los artilugios literarios siguen siendo los únicos autorizados en la educación y en la cotidianidad en general. Mientras más breve sea la narración mayor podrá ser la posibilidad del lector para expresar sus criterios de acuerdo a su comprensión y múltiples interpretaciones.
7. Infinitud imaginativa: mientras mayor capacidad imaginativa tengan los lectores, mayor será la extensión interpretativa por parte de cada beneficiario directo en las comunidades.

Iceberg esta teoría de Ernest Hemingway cabe perfectamente en la noción pragmática de tipo casuística.

El corpus de análisis estará conformado por tres cuentos breves los cuales deben cumplir con las características mencionadas anteriormente. Siendo así, se podrá aplicar principios teóricos que a su vez promuevan la lectura, selección y promoción de los mismos a nivel escolar y comunitario tratándose de beneficiarios directos.

### *Objetivo general del corpus:*

Propiciar los hábitos de lectura a partir de cuentos bajo principios pragmáticos y literarios.

### *Objetivos específicos del corpus:*

Desarrollar la lectura comprensiva a partir de cuentos bajo principios pragmáticos y literarios.

Generar actividades de lectura comprensiva a partir de cuentos bajo principios pragmáticos y literarios.

### *Tipo de corpus y su fuente:*

El conjunto de cuentos analizados a los fines de promover lecturas literarias conformará el corpus literario. Un corpus literario garantiza la convergencia de diferentes ideas y principios que según Mahlberg et al. (2016), "allowing us to take a fresh view on how we identify these different layers of consciousness" [nos permiten tomar una visión actual de cómo las asumimos las diferentes capas de la conciencia] (p. 436), llevándonos a reconocer como verdaderos ciertos parámetros que habiéndolos valorado en un solo texto no sería posible tal asimilación. En efecto, trabajar con un corpus literario de tipo cuentístico facilita la comprensión de ciertos fenómenos recurrentes los cuales conducen a la formación de un pensamiento crítico, literario, estético, lúdico y ontológico.

### *Análisis de cuentos con principios pragmáticos y literarios:*

Título del cuento: El paraíso imperfecto.

Autor: Augusto Monterroso.

Escritor hondureño nacionalizado guatemalteco.

-Es cierto -dijo mecánicamente el hombre, sin quitar la vista de las llamas que ardían en la chimenea aquella noche de invierno; en el Paraíso hay amigos, música, algunos libros; lo único malo de irse al Cielo es que allí el cielo no se ve.

Fin.

Pragmáticamente este cuento breve tiene un propósito ineludible por parte del autor, se trata de poner en discusión la idea del paraíso perfecto partiendo de la premisa sugerente de su título "El paraíso imperfecto" lo cual daría cuenta de una conclusión o, en teoría expuesta por Zavala (2013), un texto abductivo. El cuento de Monterroso expone el resultado en el título, no obstante, en el desarrollo del cuento aparecerá de último lo cual es parte de la ingeniería literaria necesaria para atrapar a un lector cuya labor será ordenarlo. Tal ordenamiento será posible gracias a la reflexión que se realice entre mediador y beneficiario directo, ello en función de que el cuento deja gran parte del contenido sin ser expresado con palabras.

Ordenaremos el cuento de una manera que pueda ser ampliado incluso incorporándole otras palabras y enunciados. En esta reorganización del cuento se verá un proceso normativo o deductivo por aparecer primero la regla general o premisa mayor, seguidamente el caso o premisa menor y finalmente la conclusión o resultado:

Premisa mayor o regla general: -En el paraíso más perfecto existe el cielo.

Premisa menor o caso: -En el paraíso [que yo comprendo de acuerdo a unas lógicas] hay amigos, música, algunos libros.

Conclusión o resultado: -Lo único malo de irse al Cielo es que allí el cielo no se ve.

La conclusión tendría que ser ampliada quedando de la siguiente manera: Al no ser visible el cielo dentro cielo entendido como

paraíso sería un paraíso imperfecto. De esta manera diríamos que el cuento de Monterroso es deductivo, pero con una premisa mayor oculta a manera de regla general. En términos de la lógica argumentativa el cuento estaría construido como silogismo de primer orden en virtud de que se ha omitido la premisa mayor en tanto regla general.

Título del cuento: Un creyente

Autor: George Loring Frost

Autor supuestamente nacido en Brentford, Inglaterra. Lo más probable es que haya sido Jorge Luis Borges quien inventó este autor.

Al caer la tarde, dos desconocidos se encuentran en los oscuros corredores de una galería de cuadros. Con un ligero escalofrío, uno de ellos dijo:

-Este lugar es siniestro. ¿Usted cree en fantasmas?

-Yo no -respondió el otro-. ¿Y usted?

-Yo sí -dijo el primero, y desapareció.

Fin.

En el cuento anteriormente expuesto se da lo casuístico o inductivo pues se deberá apreciar el siguiente reordenamiento:

Caso o premisa menor: -Los fantasmas suelen aparecer en lugares siniestros y oscuros, un ejemplo de ello serían los corredores de una galería de cuadros.

De esta premisa menor se desprende una idea de apoyo y es la siguiente: -Tradicionalmente se ha asumido que en las galerías de fotos de personajes ya desaparecidos hay muchas probabilidades que aparezca una entidad desconocida en tanto revelación fantasmagórica.

Conclusión o resultado: -El encuentro de una persona con una entidad fantasmagórica por lo general sucede en escenarios oscuros y siniestros.

Regla general o premisa mayor: -Los fantasmas al ser fantasmas pueden aparecer y desaparecer según sea su conveniencia.

En el cuento “Un creyente” se da lo casuístico ya que comienza con su premisa menor seguida del resultado o conclusión y finaliza con la regla general o conclusión. Para que pueda evidenciarse ha sido necesario expresar las ideas con un lenguaje diferente al ficcional.

Título del cuento: 70

Autora: Ana María Shua

Escritora argentina

Con una mueca feroz, chorreando sangre y baba, el hombre lobo prepara las mandíbulas y desnuda los colmillos amarillos. Un curioso zumbido perfora el aire. El hombre lobo tiene miedo. El dentista también.

Fin.

Esta narración breve es abductiva según su estructuración, parte de una conclusión segura en total correspondencia con las premisas tanto mayor como menor. Veamos entonces su organización de acuerdo a un lenguaje lógico:

Conclusión o resultado: -Cualquier persona, incluyendo a un hombre lobo le molesta ir al dentista, de allí que acuda al especialista con una mueca feroz.

Regla general o premisa mayor: -Para que un hombre lobo pueda atacar necesita tener sus piezas dentales y especialmente sus colmillos en buen estado, por ello es necesario acudir al dentista.

Caso o premisa menor: -Así como los hombres lobos preparan sus mandíbulas y desnudan sus colmillos, los dentistas acondicionan su sonda, espejo dental, pinza y turbina dental con el fin de trabajar.

Como puede apreciarse, el cuento está escrito con una conclusión y la premisa menor, es un entimema de primer orden ya que

se está suprimiendo la regla general o premisa mayor.

## Conclusión

La idea de leer cuentos contemporáneos conlleva el impacto ante los lectores mediante el uso de pocas palabras, como puede apreciarse, el más extenso es de apenas 47 palabras. Cada una de las tres narraciones amerita un lector comprometido con el arte de la palabra, por ello debe “deformar la realidad para justificarse” (Vallejo, 2021, p. 182), permitiendo el conocimiento de otras verdades no enunciadas en el texto. Leer en todo caso es conjeturar y para ello se necesita la participación de beneficiarios directos agudos, responsables y hasta atrevidos que puedan alargar el cuento mediante un diálogo previamente orientado por su docente, algo así como extender la sombra de un árbol para que más personas entren en ella, es así como el texto se va haciendo más extensivo mientras más sea leído a los fines de hacer conexiones infinitas entre sujetos envueltos por el arte.

El maestro que diseña estrategias para ampliar los horizontes de sentido a través de la lectura es un intelectual que aparte de querer saciar su sed de optimismo pedagógico es un infatigable buscador de triunfos culturales contra la ignorancia galopante. En un sentido amplio, el maestro que media procesos de lectura debe escudriñar los textos más que juzgarlos, debe involucrarse por todos sus vericuetos sin temor a tropiezo alguno, en función de tal condición Guée (1969), asegura que “los intelectuales son depositarios de las luces civilizatorias” (p. 13), que le permite luchar contra todo tipo de simpleza superficial propia de estos tiempos plagados de lo efímero e insustancial. Es evidente a la luz de quienes gozan de pensamiento crítico que la cultura contemporánea de ha inundado de principios vacuos, triviales y hasta vulgares, justo en función de ello es que los profesores deben comprometerse más con la lectura artística

que les permite a los lectores conocer el mundo pues se han empezado a conocer a sí mismos.

### Bibliografía

- Beaugrande de, R. & Dressler, W. (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Editorial Ariel.
- Berardinelli, A. (2016). *Leer es un riesgo*. Madrid: Círculo de Tiza.
- Bignami, A. (1978). *¿Qué es la literatura?* Buenos Aires: Editorial Boedo.
- Cadenas, R. (2004). *En torno al lenguaje*. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericana, C.A.
- Chomsky, N. (1969). La responsabilidad de los intelectuales. Buenos Aires: Editorial Galerna, S.R.L.
- Gadamer, H. (1976). *Verdad y método*. Salamanca: Ediciones Sígueme, S.A.
- Guée, D. (1969). Inteligencia y pensamiento. En R. Alonso (Ed.). *La cuestión de los intelectuales ¿Qué fueron? ¿Qué son? ¿Qué quieren? ¿Qué pueden?* (pp. 9-17). (Raúl Gustavo Aguirre. Trad). Editorial Rodolfo Alonso.
- Jakobson, R. (1974). La lingüística y la poética. En T. Sebeok, E. Stankiewicz, S. Saporta, C.F. Voegelin, R. Wells, F. Householder, R. Jakobson, *Estilo del lenguaje* (pp. 123-143). (A.M. Gutiérrez Trad). Cátedra.
- Kovač, M. (2020). *Leer es respirar*. Barcelona, España: Dalia Ediciones.
- Lapoujade, M. (1988). *Filosofía de la imaginación*. México, D.F: Siglo XXI Editores
- Mahlberg, M., Stockwell, P., Joode, J. de, Smith, C. y O'Donnell, M. (2016). CLiC Dickens: usos novedosos de concordancias para la integración de la estilística del corpus y la poética cognitiva. *Corpora*, 11 (3), 433–463. <https://www.euppublishing.com/doi/full/10.3366/cor.2016.0102>
- Mendoza, M. (2023). *Leer es resistir*. Bogotá: Editorial Planeta Colombiana S.A.
- Petit, M. (2021). *El arte de la lectura en tiempos de crisis*. Barcelona, España: Editorial Océano, S.L.
- Ramírez Rave, J. M. (2016). Hacia una retórica y una poética del silencio. *Revista CS*, (20), 143-174. <https://doi.org/10.18046/recs.i20.2052>
- Sartre, J. (2003). *¿Qué es la literatura?* Buenos Aires: Editorial Losada, S.A.
- Segovia, T. (1989). *Poética y profética*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Zavala, L. (2013). *Cómo estudiar el cuento*. México, D.F.: Editorial Trillas S.A. de C.V.

### CITAR ESTE ARTICULO:

Araque Escalona, J. C. ., Vaca Cerda, T. E. ., & Quishpe Sánchez , S. M. . (2024). Mediación lectora a partir de principios pragmáticos y literarios . *RECIMUNDO*, 8(Especial), 430–441. [https://doi.org/10.26820/recimundo/8.\(especial\).octubre.2024.430-441](https://doi.org/10.26820/recimundo/8.(especial).octubre.2024.430-441)

